

روابط صمیمانه

(مسائل، نظریه‌ها و اصول پژوهش)

تألیف

دکتر الف‌زیر

مانورین وانگ ار

ترجمه

عابدین جواهری

دکتر عزیز الله تاجیک اسماعیلی

دکترای علوم تربیتی

استادیار دانشگاه تربیت معلم



کتاب‌های ارجمند

سرشناسه: اربر، رالف، ۱۹۵۴ - م. Erber, Ralph

عنوان و نام پدیدآور: روابط صمیمانه/ مؤلف رالف اربر، مورین وانگ اربر؛ مترجم عابدین جواهری،

عزیزالله تاجیک اسماعیلی

مشخصات نشر: تهران، کتاب ارجمند: ارجمند، فصل فردا، ۱۳۹۰

مشخصات ظاهری: ۱۶۷ ع.س. وزیری

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۰۰-۰۶۰-۶

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت: عنوان اصلی: Intimate relationships: issues, theories, and research, 2nd. Ed, c2011

موضوع: صمیمیت، روابط بین اشخاص

شناسه افزوده: اربر، مورین وانگ، Erber, Maureen Wang، جواهری، عابدین، ۱۳۵۹-، مترجم.

تاجیک اسماعیلی، عزیزالله، ۱۳۳۵ -، مترجم.

رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۰ ۴ الف ۸ ص/ BF ۵۷۵

رده‌بندی دیویی: ۱۵۸/۲

شماره کتابشناسی ملی: ۲۲۸۱۱۸۹



رالف اربز، مانورین وانگ اربز

روابط صمیمانه

(مسائل، نظریه‌ها و اصول پژوهش)

ترجمه: مابذین جواهری، دکتر عزیزالله تاجیک اسماعیلی
پروست: ۶۵

انتشارات کتاب ارجمند (با همکاری انتشارات ارجمند و نسل فردا)
چاپ اول، ۱۳۹۱، ۱۶۵۰ نسخه

بها: ۱۲۹۰۰ تومان

صفحه‌آرا: پرستو قدیم‌خانی، طراح جلد: احسان ارجمند

چاپ: افرنک، صحافی: نوین

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۲۰۰-۰۶۰-۶

همه‌ی حقوق چاپ و نشر این کتاب محفوظ است.

www.arjmandpub.com

این اثر، مشمول قانون حمایت از مؤلفان و مصنفان و هنرمندان مصوب ۱۳۶۸ است، هر کس تمام یا قسمتی از این اثر را بدون اجازه مؤلف، ناشر، نشر یا پخش یا عرضه کند مورد پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

مرکز پخش: انتشارات ارجمند

دفتر مرکزی: تهران بلوار کشاورز، بین خ کارگر و ۱۶ آذر، پلاک ۲۹۲، تلفن ۸۸۹۷۷۰۰۰

شعبه اصفهان: خیابان چهارباغ بالا، پاساژ هزارجریب، تلفن ۳۱۱-۶۲۸۱۵۷۴

شعبه مشهد: ابتدای احمدآباد، پاساژ امیر، انتشارات مجد دانش، تلفن ۵۱۱-۸۴۴۱۰۱۶

شعبه بابل: خ گنج افروز، پاساژ گنج افروز، تلفن ۱۱۱-۲۲۲۷۷۶۴

شعبه رشت: خ نامجو، روبروی ورزشگاه عضدی، تلفن ۱۳۱-۲۲۳۲۸۷۶

شعبه ساری: بیمارستان امام، روبروی ریاست تلفن ۹۱۱۸۰۲۰۰۹۰

فهرست

فصل ۱. غریبه‌ها، دوستان و دلدادگان: چرا زندگی این همه پیچیده است؟	۱۷
نیاز به پیوندجویی	۱۹
نیاز به صمیمیت	۲۱
نیاز به تعلق	۲۲
اجتناب‌ناپذیری روابط اجتماعی	۲۵
روابط صمیمانه دیروز و امروز	۲۶
خلاصه	۳۲
فصل ۲. روشهای مطالعه روابط	۳۴
علم روابط صمیمانه: بحث‌ها و موضوع‌ها	۳۵
روش‌شناسی: جمع‌آوری داده‌ها و تحلیل‌ها	۳۷
جمع‌آوری داده از زوجها	۵۱
خلاصه	۵۷
فصل ۳. جذابیت فیزیکی	۵۹
جذابیت فیزیکی و انتخاب زوج	۶۱
معیارهای جذابیت: بدن و چهره	۶۲
تکامل و جذابیت	۶۵
تصور کلیشه‌ای جذابیت فیزیکی: زیبایی در آن چیزی است که شخص زیبا انجام می‌دهد	۷۱
"از من متنفر نباشید، چون من زیبا هستم": بعضی واقعتهای زشت درباره زیبایی	۷۶
آیا زیبایی از دید مشاهده‌گر هم وجود دارد؟	۷۹
جذابیت و قرار ملاقات: یک تکرار	۸۲
خلاصه	۸۴
فصل ۴. جذابیت روان‌شناختی	۸۷
رویکردهای برخاسته از نظریه	۸۸

۱۱۲.....	رویکردهای برخاسته از شواهد.....
۱۱۷.....	خلاصه.....
۱۲۰.....	فصل ۵. ارانه خود و خود افشایی.....
۱۲۱.....	ارانه خود.....
۱۲۸.....	الگوهای خود افشایی.....
۱۳۷.....	تأثیرات یافتن بر خود افشایی.....
۱۴۰.....	خلاصه.....
۱۴۳.....	فصل ۶. انصاف و عدالت.....
۱۴۵.....	ماهیت منابع مبادله شده.....
۱۴۷.....	تعیین آنچه انصاف است: نظریه عدالت.....
۱۵۴.....	ارزیابی پیامدهای رابطه: سطوح مقایسه.....
۱۵۴.....	الگوی تاییدات و کلی.....
۱۵۹.....	روابط نزدیک به عنوان روابط مشترک.....
۱۶۵.....	خلاصه.....
۱۶۸.....	فصل ۷. عشق و هیجان.....
۱۷۱.....	دوست داشتن و عشق ورزیدن: یک تمایز مفهومی.....
۱۷۲.....	نمونه نخستین عشق.....
۱۷۴.....	نظریه‌های علیتی عشق.....
۱۷۹.....	نظریه‌های انواع عشق.....
۱۸۸.....	تفاوت‌های فردی در عشق.....
۱۹۱.....	عشق در طول زمان: آیا بهتر می‌شود یا بدتر؟.....
۱۹۲.....	فراسوی عشق: نگاهی گذرا بر احساس گناه.....
۱۹۴.....	خلاصه.....
۱۹۶.....	فصل ۸. دلبستگی.....
۱۹۸.....	الگوهای دلبستگی در شیرخوارگی.....
۲۰۱.....	دلبستگی بزرگسالی.....
۲۱۷.....	خلاصه.....

فصل ۹. تمایلات جنسی	۲۲۰
نگرش‌ها درباره رابطه جنسی: تاریخچه‌ای مختصر	۲۲۱
تاریخچه مختصر پژوهش‌ها درباره رابطه جنسی	۲۲۲
تعاملات جنسی	۲۲۷
خلاصه	۲۳۳
فصل ۱۰. تعامل و مدیریت رابطه	۲۳۵
تفاوت‌های جنسیتی در تعامل	۲۳۶
مردان و زنان: فرهنگهای متفاوت، سیاره‌های متفاوت	۲۴۷
مدیریت روابط	۲۵۴
خلاصه	۲۶۴
فصل ۱۱. وفاداری و حسادت	۲۶۶
وفاداری و حسادت در طول زمان و بین فرهنگ‌ها	۲۶۷
منابع حسادت: شخص حسود، شریک رابطه، و رقیب	۲۷۳
واکنشها به حسادت	۲۷۹
مقابله با هیولای چشم سبز	۲۸۶
رویکرد دلبستگی به حسادت	۲۸۸
خلاصه	۲۹۰
فصل ۱۲. خشونت و بدرفتاری در رابطه	۲۹۳
خشونت در رابطه: تعریف و اندازه‌گیری آن	۲۹۵
پیامدهای خشونت	۲۹۷
دلایل خشونت	۲۹۸
خشونت جنسی	۳۱۱
خلاصه	۳۱۹
فصل ۱۳. تعارض	۳۲۲
تعارض بین دلدادگان در مقایسه با غریبه‌ها	۳۲۳
خوب، بد و زشت: تعارض در روابط صمیمانه	۳۲۴

۳۲۸	منابع تعارض: "من گفتم...، تو گفتی..."
۳۳۵	واکنش‌ها به تعارض
۳۴۳	تحول روابط - از تعارض به رشد
۳۴۵	تعارض در بافت
۳۵۱	خلاصه
۳۵۳	فصل ۱۴. فروپاشی رابطه و پیامدهای آن
۳۵۴	فروپاشی روابط سمیانه: پایان داستان
۳۶۳	پیامدهای فروپاشی رابطه
۳۷۱	رد پای طلاق
۳۷۷	خلاصه
۳۸۰	منابع

مقدمه

هدف ما از نگارش این کتاب جلب هیجان روابط صمیمی در متنی است که به صورت صحیح مهم‌ترین پیشرفت‌ها در حیطه‌ای را ارائه دهد که علاوه بر قابل دسترس بودن شاید برای خواندن لذت بخش نیز باشد. بازخوردی که ما دریافت کردیم نشان می‌دهد که ما به این هدف رسیده‌ایم. افسوس که بخاطر ایستادن در حیطه روابط صمیمی ما نتوانستیم خوانندگان را با یک روزآمدی روبه‌افزایش شگفت‌زده کنیم. هدف ما در این چاپ بازبینی متن به منظور دربرگرفتن آخرین پیشرفت‌ها در فهم موضوع‌هایی بود که در چاپ اول شکل گرفته بود. علاوه بر این، ما می‌خواستیم قابلیت خواندن متن را بهبود بخشیم و بیشتر به محتوایی بپردازیم که ممکن است برای خوانندگان و روابط آنها مفید باشد.

مطالب جدید در ویرایش دوم

ویرایش دوم بار دیگر پژوهش در حوزه روابط صمیمی را پیرامون موضوع‌ها، نظریه‌ها و پژوهش‌ها سازماندهی کرد. هر فصل مسائل و بحث‌هایی را از دیدگاه نظریه و پژوهش‌های مرتبط با آن مطرح می‌کند. ما کتاب‌مان را ویرایش کردیم تا آخرین موضوع‌ها از قبیل قرارملاقات از طریق اینترنت را در بر بگیرد، و نظریه‌ها و پژوهش‌ها را به روز کردیم تا دامنه گسترده‌تری از پیشرفت‌های جدید در حوزه روان‌شناسی تکاملی و علوم عصب‌شناسی اجتماعی را در بر بگیرد. روان‌شناسی تکاملی اذعان دارد که انسان‌ها، مثل دیگر گونه‌ها یک گذشته تکاملی دارند که آنها را مستعد شیوه‌های رفتاری می‌سازد که شانس بقا و تولیدمثل را افزایش دهد. این تشخیص آگاهی‌های جدید و مهمی نسبت به موضوع‌های مرتبط با جذابیت فیزیکی، عشق، دلبستگی، روابط جنسی، و حسادت فراهم کرده است. به همان میزان که ما دوست داریم موضوع‌های رابطه را به عنوان موضوع‌های مرتبط با قلب در نظر بگیریم، علم عصب‌شناسی اجتماعی فرایندهای عصبی آناتومیک مهمی را کشف کرده است که در مغز قرار دارد و این کشف منجر به فهم بهتر موضوع‌های مرتبط با دلبستگی، عشق، روابط جنسی و بهجت‌گیری جنسی شده است. این دیدگاه‌های جدید در فصل‌های ۳، ۷، ۸، ۹، و ۱۲ برجسته شده است و تمرکز ما بر مسائل فرهنگی را کامل کرده است.

ما چندین ویژگی جدید به فصل‌های این کتاب اضافه کرده‌ایم تا کتاب‌مان مفیدتر شده و راحت‌تر قابل درک و فهم شود. علاوه بر شروع مطلب با داستانی واقعی که یک مسأله مهم را نشان می‌دهد، در پایان هر فصل ویژگی‌های کلیدی به طور خلاصه آمده است. هر فصل تعدادی سؤال تفکر انتقادی را در بر می‌گیرد که از خوانندگان می‌خواهد کتاب را بسته و بررسی کنند چه چیزی را عمیقاً یاد گرفته‌اند.

در پایان، هر چند ما دوست نداریم مثل ستون مشاوره بعضی مجله‌ها عمل کنیم، اما تشخیص دادیم بعضی خوانندگان ممکن است از این کتاب مشورتهایی برای بعضی مسائل کلی رابطه بخواهند. بنابراین، بخشهایی را آورده‌ایم که کمک به بعضی مسائل را در بر بگیرد؛ از قبیل اینکه چگونه روابط از راه دور را مدیریت کنیم، چگونه رابطه عادلانه‌ای داشته باشیم، و چه علائمی ممکن است نشان دهد که یک رابطه در یک وضعیت آشفته‌ای قرار دارد.

اربر و اربر

www.ketab.ir

پیشگفتار مترجمان

شاید در طول تاریخ زندگی بشر و نیز در جوامع مختلف هیچ جنبه‌ای از پدیده‌های فردی و اجتماعی زندگی انسان به اندازه روابط صمیمانه، دوستانه و عاشقانه بین دو نفر اهمیت و گسترش نداشته باشد. پیچیدگی‌ها و رمز و رازهای این گونه ارتباط انسانی به حدی است که بسیاری از ابعاد دیگر زندگی انسان را نیز تحت تأثیر خود قرار می‌دهد. عرصه ادبیات هر ملت مملو از تعبیر لطیف عاشقانه و عرفانی است و این تعبیر گاه صورت‌هایی نمادین چون تجسم‌های عاشقانه جنسی و یا شوریدگی پیدا می‌کنند، چنانچه گاه کسانی با خود می‌اندیشند اینان که چنین سخن می‌گویند افرادی هستند لذت‌جو و لذت‌طلب که این چنین شسته نگامی و نرگس چشمی و خط ابرویی شده‌اند و دل و دین به آن باخته‌اند، حال آنکه در پس این شیدایی‌ها انسانی که خود را در این تعبیر داستانی یا اشعار می‌یابد، در جستجوی ارتباطی رمزآلود و رازگونه است که گاه خود نمی‌داند دلیل و منشا آن چیست.

جرج زیمل^۱ در تقسیم‌بندی انواع روابط انسانی بین ارتباط‌های دوتایی یا زوجی با صورت‌های دیگر ارتباط تفاوت ذاتی قائل است. جوهر این تفاوت شاید در آن می‌باشد که روابط دوتایی استعداد آن را دارد که به روابطی رازگونه تبدیل شود که در اثر آن طرفین ارتباط به نوعی وحدت و انحصار در یکدیگر می‌رسند که احساس می‌کنند آن را در تملک خود دارند، به گونه‌ای که شخص سومی را در آن فضای مشترک راه نیست، حال آنکه در روابط سه‌تایی یا بیشتر، هر فرد به نوعی آماده می‌شود تا بخشی از حیات جمعی باشد که خود در ایجاد و تحول آن نقش و مشارکت داشته، در عین حال که این فضا یا واقعیت جمعی هرگز به طور کامل به تملک روانی و وجودی او در نمی‌آید. در روابط دوتایی، طرفین ارتباط در یکدیگر وحدت یافته، هر یک از آنها در این رابطه خود را می‌یابد و یا اینکه احساس می‌کند خود اوست که در اثر افزایش وجودی حاصل از حضور درست بسط یافته و گسترش پیدا کرده است. در اینجا ما شاهد پدیده جمعی یا حیات اجتماعی حاصل از تعامل‌ها و روابط بین فردی نیستیم، بلکه دو فرد با یکدیگر پیوند می‌یابند و هر یک دیگری را در خویش باز می‌یابد.

شاید به همین خاطر است که در تحلیل‌های فرهنگی و اجتماعی دو شکل متقابل از روابط بین فردی، دو انتهای طیف روابط را شامل می‌شوند که در یک سو رفتار رسمی مبتنی بر احترام و در چارچوب هنجارها و قواعد اجتماعی قرار می‌گیرد و در سوی دیگر روابط دوستانه و صمیمانه که همراه با امکان فراوان افشای خود و راز گشائی است.

در هر نظام اجتماعی، روابط بین فردی معمولاً در غالب الگوهایی شکل می‌گیرند که عمدتاً اجتماعی و فرهنگی‌اند. این الگوها بر اساس صورت‌های مختلف نیازها و رفتارهای فردی و در قالب

^۱ . Georg Simmel

الگوهای فرهنگی که صورت کلی آنها در جوامع مختلف تقریباً مشابه است، قابل دسته‌بندی است. لیکن محتوای این مقوله‌های ارتباطی ممکن است از جامعه‌ای به جامعه دیگر متفاوت باشد. فیسک^۱ چهار شکل ابتدایی رفتار یا روابط بین فردی را تعریف می‌کند که عبارتند از تقسیم اشتراکی^۲ که در بیشتر فرهنگ‌ها تعیین‌کننده نوع روابطی مانند روابط بین اعضای خانواده است. صورت اصلی این ارتباط این است که زمانی که امکاناتی در دسترس است؛ اعضای یک گروه (خانواده) بر مبنای نیاز خود از آنها بهره می‌برند. در این شکل از ارتباط هر یک از طرفین رابطه هر چه دارد با خود می‌آورد و هر کدام از اعضای دیگر نیز آنچه می‌خواهند یا نیاز دارند بر می‌دارند.

صورت دیگر ارتباط پیوند برابر یا مساوی^۳ است که براساس معادله - این به آن در - قابل توصیف است. در این نوع ارتباط امکانات بین دو یا چند نفر به طور مساوی تقسیم می‌شود و اگر فردی حتی اندکی بیش از دیگری یا دیگران دریافت کند ناخوشایند تلقی خواهد شد.

درجه‌بندی قدرت^۴ صورت دیگری از روابط است که در آن درجه و یا پایگاه اجتماعی فرد تعیین‌کننده میزان برخورداری از حقوق یا امتیاز در ارتباط با دیگران است. در این شکل رفتار هر چه رده فرد بالاتر باشد سهم او هم بیشتر خواهد بود و در مقابل، آنکه مرتبه پایین‌تری دارد باید به امتیاز کمتر بسازد و قانع باشد.

و بالاخره قیمت‌گذاری بازار صورت رفتار اجتماعی است که بر اساس آن هر طرف ارتباط در برابر آنچه می‌دهد، آنچه را که می‌خواهد، دریافت می‌کند. در این شکل ارتباط، علاوه بر پول می‌شود امکانات دیگری را هم اساس مبادله قرار داد، مانند اطلاعات، خدمات، کار، مقام، عشق و بسیاری از صورت‌های دیگر پدیده‌های انسانی و اجتماعی. ویژگی کلیدی این الگوی ارتباط آن است که فرد هر چه بیشتر بدهد، بیشتر به دست می‌آورد.

قالب‌ها یا صورت‌های رفتار در روابط اجتماعی را می‌توان از دیدگاه‌های دیگر نیز تقسیم‌بندی کرد. برای مثال هافستد از الگوهایی مانند فردگرایی، فاصله قدرت، مردانگی و پرهیز از امر مبهم در صورتهای رفتار اجتماعی نام می‌برد. آنچه در اینجا مد نظر است بیشتر محتوای این صورت‌های ارتباطی، به ویژه نسبت آنها با چیزی است که موضوع بحث این کتاب یعنی روابط صمیمانه است. آنچه مهم و انکارناپذیر است اهمیت نیازها و تمایلات فردی در تنظیم و پویایی روابط بین فردی است. ما در ارتباط با دیگران در جستجوی ارضای نیازها و خواسته‌هایمان هستیم و ارتباط داشتن یکی از همین نیازهای ذاتی است. روان‌شناسان انگیزش در دهه‌های اخیر نیاز به احساس سبستگی، خود مختاری و صمیمیت را به عنوان نیازهای اساسی و ذاتی انسان ذکر می‌کنند و شواهد نظری و تجربی

^۱ Fiske (1990-1992)

^۲ communal sharing

^۳ equality matching

^۴ authority ranking

^۵ market pricing

زیادی نیز برای تأیید این گونه‌بندی وجود دارد. بر این اساس، نفس ارتباط داشتن با دیگری را باید در انسان یک کشش ذاتی و سرشتی بدانیم. چرایی آن شاید مربوط به تأثیری است که این ارتباط بر وجود ما می‌گذارد. ما در اثر روابط خود با دیگری یا دیگران احساس «گسترش» و یا «بسط یافتگی» می‌کنیم و گویی «خود» ما از رهگذر ارتباط با «دیگری» می‌خواهد بسط یابد، تقویت شود و ابعاد و مراتبی بالاتر و گسترده‌تر از وجود فعلی خویش را کسب و یا تجربه کند. بر این اساس می‌توانیم صورت‌های ارتباط اجتماعی را با توجه به نقش آنها در ایجاد این احساس در فرد ارزش‌گذاری کنیم. مثلاً رفتارهای مبتنی بر الگوی درجه‌بندی قدرت، فقط برای طرف صاحب قدرت ارزشمند و جذاب است و برای طرف دیگر حتی ممکن است نفرت‌آور باشد. یا رفتار مبتنی بر تعیین قیمت بازار در طرفین جاذبه‌ای ایجاد نمی‌کند، چون فرد چیزی می‌دهد و در مقابل چیزی می‌ستاند و حتی نگران آن است که مبادا دچار همان شود. الگوی پیوند برابر و تقسیم اشتراکی را می‌توانیم صورت‌هایی از ارتباط بدانیم که در فرد ایجاد احساس اعتماد، اطمینان و جذابیت می‌کند و آنچه در روابط نزدیک و صمیمانه دیده می‌شود، چنانچه که در این کتاب خواهید دید، ویژگی‌های دو الگوی ذکر شده را در خود بیشتر دارد و حتی از آنها فراتر می‌رود. یک رفتار صمیمانه با چند ویژگی اساسی مشخص می‌شود که عبارتند از دانش و آگاهی طرفین ارتباط نسبت به جنبه‌های خصوصی زندگی یکدیگر، وابستگی متقابل آنها به هم در زندگی، مراقبت و نگرانی در باره هم، همدلی و هم‌حسی، اعتماد و تعهد نسبت به یکدیگر. ویژگی‌های مذکور رفتار صمیمانه را از رفتارهای رسمی متمایز می‌کند. صمیمیت در بین دو نفر همراه با افشای رازهای درونی و بیان ویژگی‌های خصوصی و شخصی برای طرف دیگر ارتباط است و همین ویژگی است که نزدیکی بین طرفین را ایجاد و تقویت می‌کند.

در مقابل، رفتار رسمی طبق هنجارها و آداب و رسوم اجتماعی تنظیم می‌شود و طرفین ارتباط نیز عمدتاً در قالب بده - بستانی عمل می‌کنند. این دو گونه رفتار را می‌توان دو سر یک طیف الگوهای ارتباط متقابل دانست که یکی از آنها، یعنی رفتارهای صمیمانه، طرفین را به سوی پیوند روانی و روحی با یکدیگر سوق می‌دهد و آنان را به نوعی در هم ادغام می‌کند و دیگری که همان روابط رسمی است، فرد را برای زیستن در محیط اجتماعی و تعامل با دیگران آماده می‌کند و او را به تنظیم رفتار بر اساس ارزش‌ها و هنجارهای اجتماعی ملزم می‌سازد.

آنچه جرج زیمل به عنوان ویژگی متمایز و منحصر به فرد در روابط دوستانه مورد بحث قرار می‌دهد شاید به خاطر استعداد شکل‌گیری همین ویژگی‌ها در این روابط است که آن را به ارتباطی صمیمانه و نزدیک تبدیل می‌کند و به جای آنکه آن را نوعی شکل خام گروه بدانیم، به قول زیمل آن را می‌توانیم یک واحد مستقل فرا فردی تصور کنیم، لیکن دو طرف ارتباط آن را این گونه نمی‌بینند و هر یک خود را در مقابل فقط یک نفر می‌بیند نه مجموعه‌ای از انسان‌ها یا گروه اجتماعی.

این انحصار موجود در جوهر ارتباط موجب می‌شود که زوجها اندیشه‌های بود و نبودشان بیش از هر چیز به هم آمیخته شود و به عبارت دیگر هر یک هستی و استمرار حیات خود را آمیخته و تنیده با دیگری ببیند. همین شدت انحصار است که در عین حال که هسته روابط اجتماعی وسیع‌تر را شکل

می‌دهد، تمایل به نوعی اتحاد روحی بین دو نفر را بروز می‌دهد و شاید به همین خاطر است که ماجرای روابط نزدیک، صمیمانه و عاشقانه در طول تاریخ و در جوامع انسانی همیشه جذاب، جالب و پر از رمز و راز بوده است و عشاق با چنان شیوه رازگونه‌ای با یکدیگر ارتباط برقرار می‌کنند که دیگران را امکان افشای آن نیست و به قول ابتهاج شاعر معروف معاصر ایران، اشارات نظر است که بین آنان پیوند ایجاد می‌کند.

مطالعات علمی در حوزه روابط صمیمانه در دو دهه اخیر، توجه بسیاری از روان‌شناسان و روان‌شناسان اجتماعی را به خود جلب کرده و پژوهش‌های بسیاری که در این زمینه صورت گرفته ابعاد مختلفی را در این رابطه مورد واکاوی و موشکافی قرار داده است. این پژوهش‌ها عمدتاً بر نقش عوامل مؤثر بر شکل‌گیری و جهت دادن رفتارهای نزدیک و صمیمانه تأکید می‌کنند و عوامل بیولوژیک، روانی و رفتاری که ساز و کار ایجاد و استمرار این روابط را به وجود می‌آورند مورد توجه پژوهشگران می‌باشد. کتاب حاضر نیز با چنین رویکردی نگاشته شده است. آنچه فصل‌های مختلف و عناوین و مطالب این کتاب را تشکیل می‌دهد بیشتر به بررسی رفتار صمیمانه و عوامل مؤثر بر تداوم یا فروپاشی آن پرداخته است. نکته‌ای که باید مورد توجه قرار داد این است که نگارش این کتاب در فضای جامعه غربی انجام شده است، لذا با توجه به آنچه در تقسیم‌بندی الگوهای رفتار اجتماعی ذکر شده ممکن است تفاوت‌هایی در قالب‌ها یا محتوای این رفتارها با آنچه در جامعه و فرهنگ خود داریم احساس شود. برخی از تعاریف و یافته‌ها ممکن است منطبق با فرهنگ ما نباشد، لیکن به عنوان یک متن علمی تلاش کردیم در برگردان آنها به زبان فارسی رعایت امانت را بکنیم و ارزیابی و نقادی بیشتر را به عهده خوانندگان اندیشمند می‌گذاریم. مترجمان در ترجمه این اثر حداکثر تلاش خود را به عمل آورده‌اند ولی با این وجود حتماً کاستی‌هایی در آن یافت می‌شود که با لطف همکاران و دانشجویان عزیز و بازخورد به مترجمان در رفع آنها اقدام خواهد شد. آدرس ایمیل برای برقراری ارتباط به این شرح می‌باشد: intimate.book@gmail.com

پیشاپیش از بذل توجه عزیزانی که این اثر را مطالعه می‌کنند و ما را در جهت هرچه بهتر شدن آن یاری می‌دهند کمال تشکر را داریم. در پایان از نشر ارجمند که به چاپ این اثر همت گماشت، از خانم قدیم‌خانی که به نایب و صفحه‌آرایی آن اقدام کردند و از خانم‌ها علیپور و ایزدی که پیگیر امور مربوط به مجوز و چاپ این اثر بودند نهایت سپاسگزاری را داریم.

عابدین جواهری - عزیزاله تاجیک اسماعیلی

درباره نویسندگان

رالف اوربر^۱ استاد روانشناسی در دانشکده علوم و هنرهای آزاد در دانشگاه دی پائول^۲ است. او درجه کارشناسی ارشد خود را در رشته جامعه‌شناسی و از دانشگاه مانهیم^۳ و دکتری خود را در روانشناسی و از دانشگاه کارنسی ملون^۴ دریافت کرد. کارهای او در تعدادی نشریه از قبیل، مجله شخصیت و روانشناسی اجتماعی^۵، و مجله روانشناسی اجتماعی آزمایشی^۶ چاپ شده است. او همچنین نویسنده و ویراستار چندین کتاب از قبیل فهم نژادستیزی^۷، بوده است. او رئیس انجمن روانشناسی ناحیه شمال مرکزی آمریکا^۸ در سال ۲۰۰۵-۲۰۰۶ بود، و به همراه لئونارد مارتین^۹ بررسی روان‌شناختی^{۱۰} از ۲۰۰۳-۲۰۰۹ را ویرایش کرد.

مائورین وانگ اوربر^{۱۱} استاد روانشناسی در دانشگاه ایلی نویز شمال شرقی^{۱۲} است. دارای لیسانس در رشته روانشناسی و فرانسه و نابیدیه از موسسه کاتولیک آل و سوربون در پاریس است. او دکتری خود را در روانشناسی از دانشگاه کارولینای شمالی- گرینزبورو^{۱۳} دریافت کرد. کار او در برخی نشریه‌ها از قبیل مجله شخصیت و روانشناسی اجتماعی^{۱۴} و مجله روانشناسی بین فرهنگی^{۱۵} چاپ شده است. علائق پژوهشی او شامل تعارض و اعتماد در روابط صمیمی و تقلید انتخاب همسر است.

نویسندگان این کتاب در یک کنفرانس روانشناسی اجتماعی در اکتبر ۱۹۸۸ همدیگر را ملاقات کردند و در تابستان همان سال ازدواج کردند. آنها در حومه شمالی شیکاگو و با فرزندان‌شان زندگی می‌کنند. مسابقه فوتبال یکی از علاقه‌های مشترک آنهاست.

1 - Ralph Erber

2 - DePaul

3 - University of Mannheim

4 - Carnegie Mellon University

5 - Journal of Personality and Social Psychology

6 - Journal of Experimental Social Psychology

7 - Understanding Genocide

8 - Midwestern Psychological Association

9 - Leonard Martin

10 - Psychological Inquiry

11 - Maureen Wang Erber

12 - Northeastern Illinois University

13 - University of North Carolina-Greensboro

14 - Journal of Cross-Cultural Psychology